



Commission de coopération environnementale de l'Amérique du Nord

**Session ordinaire 06-04 du Comité consultatif public mixte
Table ronde sur la conservation de la nature et le commerce**

Hôtel Marriott CasaMagna
Boulevard Kukulcan, Retorno
Chac L-41, Zona Hotelera
Cancún, Quintana Roo
77500 Mexique

Tél. : (011 52) 998 881 2000 • Téléc. : (011 52) 998 881 2085

Cette table ronde vise principalement à aider à mieux comprendre les défis et les possibilités en matière de conservation de la nature compte tenu des liens qui existent entre le commerce et l'environnement en Amérique du Nord.

Ordre du jour provisoire

Le mardi 7 novembre 2006

- 7 h 00 à 7 h 55 Inscription des participants – *Foyer Salón Maya*
- 7 h 55 à 8 h 00 Mot de bienvenue par Carlos Sandoval, président du CCPM
- 8 h 05 à 8 h 10 Mot d'ouverture par le directeur exécutif de la CCE, Felipe Adrián Vázquez-Gálvez
- 8 h 10 à 8 h 40 Discours d'ouverture du ministre de l'Environnement du Mexique, José Luis Luege Tamargo
- 8 h 40 à 9 h 10 Pause**
- 9 h 10 à 9 h 20 Exposé sur les activités de la CCE relatives au commerce et à la conservation de la biodiversité, par Hans Herrmann
- 9 h 20 à 9 h 40 Exposé de la vision de la CCE par le directeur exécutif, Felipe Adrián Vázquez-Gálvez

Exposés

- 9 h 40 à 10 h 00 Exposé sur les instruments et les institutions qui traitent des enjeux nord-américains, par Exequiel Ezcurra, directeur du Biodiversity Research Center of California

- 10 h 00 à 10 h 20 *Améliorer la biodiversité grâce au commerce*, par Richard Huber, Spécialiste principal de l'environnement, Unité du développement durable et de l'environnement, Organisation des États américains (OEA)
- 10 h 20 à 10 h 40 *Avantages et inconvénients du commerce pour la conservation des espèces en voie de disparition*, par Carolyn Fischer, fellow, Resources for the Future
- 10 h 40 à 11 h 00 *Établir un lien entre les données sur la biodiversité et les décisions commerciales et économiques*, par Jorge Soberón, scientifique principal, University of Kansas Natural History Museum
- 11 h 00 à 11 h 20 *La conservation des espèces communes dans le contexte du resserrement des liens commerciaux et économiques en Amérique du Nord*, par David Brackett, président, Habitat faunique Canada
- 11 h 20 à 11 h 40 *Augmenter la valeur de la conservation dans les paysages dominés par les humains*, par Gerardo Ceballos, Instituto de Ecología, Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)
- 11 h 40 à 12 h 00 *La gérance transfrontalière de la conservation des sols*, par Brian Houseal, directeur exécutif, Adirondack Council
- 12 h 00 à 12 h 20 *Le resserrement des liens entre l'économie et le commerce est-il avantageux pour les zones protégées?*, par Ernesto Enkerlin, président, Comisión Nacional de Areas Naturales Protegidas (Conanp)
- 12 h 20 à 12 h 40 *Une stratégie viable à long terme compte tenu des intérêts et des secteurs concurrents*, par Gaston Luken, président, Consejo Consultivo del Agua, A.C.

12 h 40 à 14 h 00 Dîner (fourni) – Salón Maya IV

- 14 h 00 à 14 h 20 *La promotion de la pêche durable : incidences écologiques et économiques*, par Lance Morgan, chercheur principal, Marine Conservation Biology Institute
- 14 h 20 à 14 h 40 *Gestion et protection des ressources marines communes*, par Fernando Manrique, président, Asociación de Profesores Eméritos del I.T.E.S.M
- 14 h 40 à 15 h 00 *Conservation marine, politiques et économie—les défis*, par John Roff, Chaire de recherche du Canada en science et conservation de l'environnement
- 15 h 00 à 15 h 20 Pause

Table ronde

- 15 h 20 à 16 h 20 Séance de discussion 1 : Questions relatives au milieu marin
Modérateurs : Lance Morgan, Exequiel Ezcurra, John Roff
- 16 h 20 à 17 h 20 Séance de discussion 2 : Questions relatives au milieu terrestre
Modérateurs : Jorge Soberón, David Brackett, Richard Huber

17 h 20 à 17 h 40 Séance de clôture par le directeur exécutif de la CCE, Adrián Vázquez, et Nelly Correa Sandoval, membre du CCPM.

17 h 40 Fin de la séance

Le mercredi 8 novembre 2006

9 h 00 à 10 h 30 Suivi des activités du CCPM et questions administratives

- a) Discussion sur la possibilité de préparer un avis au Conseil sur les résultats de la session
- b) Discussion sur la possibilité de préparer un avis au Conseil sur le Plan opérationnel 2007–2009 de la CCE
- c) Suivi de l'atelier sur les énergies renouvelables qui a eu lieu à Washington, DC
- d) Discussion des priorités du CCPM pour 2007 et des autres réunions

10 h 30 à 10 h 45 Commentaires des observateurs

10 h 45 Fin de la séance

11 h 00 à 17 h 00 **Excursion à Isla Contoy** – facultatif (*veuillez prendre note que tous les coûts afférents seront assumés par les participants*)
<http://www.islacontoy.org/aboutus.htm>